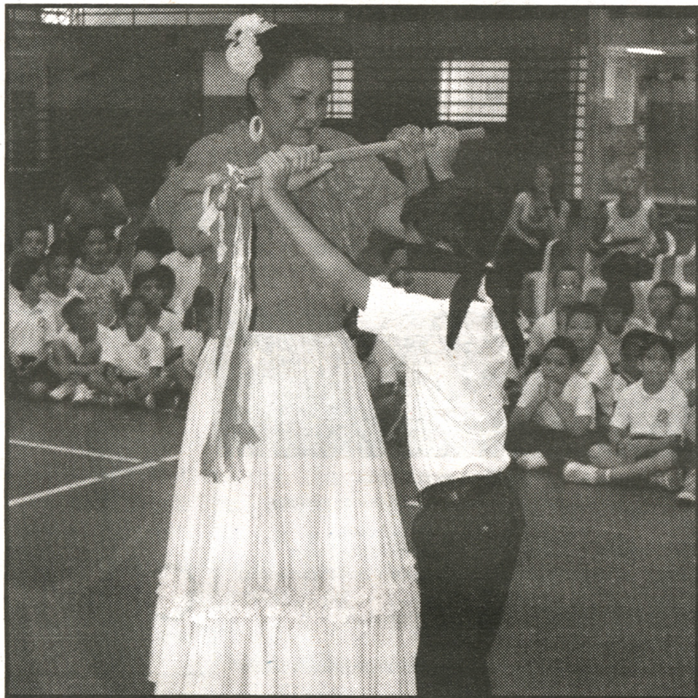


Dera gai Un tradicion Arubano



Ta un tradicion Arubano cu tur aña ta celebra fiesta di San Juan riba 24 di juni. Historia ta indica cu e fiesta di San Juan a origina na e parti sur di Mexico despues pasa pa Guatemala y otro paisnan Centro Americano, yega te Venezuela pa despues ser treci Aruba unda el a keda un tradicion te dia di awe.

Na Aruba ta celebra e fiesta di San Juan na un manera unico. Na Guatemala semper nan a sigui celebra fiesta di San Juan, pero na un otro estilo. Principalmente e Indiannan ta celebra e fiesta aki cu baile y musica folclor. Na Venezuela nan ta celebra San Juan de Barburato, pero tampoco ta manera esun di Aruba.

E fiesta di San Juan na paisnan Latino tin hopi di haci cu supersticion. Antes e Indiannan tabata kere den varios Dios y spirito.

Ta bon conoci cu e Indiannan tabatin temor pa esakinan. Ta pesey nan tabata contenta nan cu ofrenda y fiesta.

Un di e fiestanan aki tabata e fiesta di agricultura na ocasion di cosecha.

E misioneronan a combina fiesta di San Juan cu e fiesta di cosecha di e Indiannan.

FIESTA SAN JUAN TABATA ALGO GRANDI PA ARUBA

Nos bieunan ta conta cu aki na Aruba, den pasado, e cunukeronan tabata warda tur e tronconnan di nan cosecha anterior, manera palo di maishi, rama y otro tipo di palo, pa kimanan riba dia di San Juan. E tradicion di antes tabata cu nan tabata cuminsa cende candelanan grandi bispo di San Juan, esta dia 23 di juni. E kimamento mes tabata simbolisa purificacion, core cu tur mala suerte y pa por tin un mihor cosecha. Na fiesta di San Juan mes tabata tin cierto weganan manera bulamento di candela, bailamento, cantamento, contamento di storia, leyenda y chasco, tur esaki tabata sosode rond di e candela.

Hopi cunukero tabata cende candela, tanto bispo di San Juan, como dia di San Juan mes.

Fiesta di San Juan tabata algo grandi na Aruba. Mayoria di e pueblo no tabata traha riba dia di fiesta di San Juan. Parti di atardi, ora cu ta cuminsa bira un poco skur, e fiesta ta cuminsa. E tradicion di dera un gai bibo ta algo comun den e epoca di antaño.

Awendia dera un gai bibo no ta permiti mas.

E BAILAMENTO DI DERA GAI TA HOPI GUSTA PA GRANDI Y CHIQUITO

Den tur bario tabata tin e fiesta aki. Hombernan tabata baila cu lenso mara dilanti nan wowonan y ta purba di dal e gai.

Prome cu e cuminsa baila y busca manera di dal e gai, un persona ta draai e algun biaha rond, te ora e perde tur sentido di direccion.

Despues e ta haya un palo di bati maishi den su man, cu cual e mester mata e gai. Bailadonan di experencia tabata sigui e biento pa nan sa unda mas o menos nan ta para. Tambe e bailadonan ta schuif nan pia abou na suela buscando e gai, pasobra no mag di fula e tera cu e palo. E custumber ta cu cada bailado por purba tres biaha pa dal e gai. Si tres biaha bo faya, anto ta bin un otro bailado bin purba.

Riba e dia aki e mucha muhernan ta bisti un strik geel den nan cabei y nan saya ta largo y color geel.

E musiconan tambe tabata bisti un banchi geel of cora. E grupo musical tabata consisti di un of mas fio, tambor of tambu, wicharo of wiri y di un pregonero of cantante. Un cachete di burico tabata ser usa algun caminda na lugar di maraca. Un cantante tabata pregona y tur presente tabata canta e refran. Segun e bailado of matado di gai ta purba di dal e gai cu ta dera den tera (awor nan ta usa un calbas seco), e musica ta resona keto bay y cada bez cu e hera e gai ta hopi harimento y diberticion tin. Pues e publico presente semper tabatin ratonan sumamente dibertido. Cada biaha cu e palo toca tera un oportunidad ta bay perdi. Tres oportunidad pa dal e gai ta relaciona cu e gai cu a canta tres biaha segun biblia ora cu San Pedro (y no San Juan) a gaña cu e no conoce Hesus. Na Santa Cruz un par di cien aña pasa un cambio basico a tuma lugar.

Aki e no a usa un gay bibo pero a uza bandera di diferente colo; cora, blanco, blauw, berde y un bandera geel cu rand cora.

E bandera aki ta bandera di San Juan. Ta tapa wowo di tur e participantenan y despues ta pone e banderanan riba un mesa segun cantidad di e participantenan. Bailando e participantenan mester purba di gara e bandera di San Juan despues di un señal.

Esun cu coi e bandera di San Juan ta bira e ganado. E bentaha di e forma aki ta cu por haci e wega aki paden sin mester preocupa pa scuridad of si awa yobe.

ALGUN COSTUMBERNAN PA CELEBRA DIA DI SAN JUAN

- E gran protagonista di e anochi di San Juan ta candela, cual fin no solamente ta pa rindi tributo na e solo, sino tambe purifica e picarnan di homber.
- Antiguamente nan tabata realiza candelanan reduci den cual nan tabata keinta batata, cu despues ta wordo ofreci na e asistentenan pa asina sigura nan cuminda suficiente durante henter aña.
- Tambe nan tabata tira den e candelanan paña bieu, papel y cualquier obheto cu ta representa un mal recuerdo, y asina nan ta ta core cu tur e mal sucesonan di e 12 lunanan anterior.
- Otro custumber relaciona cu e anochi di San Juan ta e canamento riba candela. E devotonan ta prepara camindanan di palo di dos meter largo pa un meter di hancho y nan tabata cana pia abao ariba nan sin sufri daño.
- E celebracion ta wordo compaña cu baile, cuminda y bebida.
- Tin hende ta kere, cu e momento exacto den cual solo ta ilumina e mainta di dia 24, e awanan di fonteinnan y watervalnan ta dota di podernan special pa cura y brinda proteccion na hende.
- Esun cu baña den e awa cu ta stofia e anochi ey ta keda protegi durante henter aña.
- Drenta laba suni y di lomba den lama, mirando e luna, ta permiti esun cu hacie pa obra cierto prodigionan.
- E solteronan ora di dia habri dia 24 nan para den e bentana di nan cas ta mira e amor di nan bida pasa.
- Si kima un papel na unda a skirbi loque bo kier lubida, por logra bienestar pa henter aña.
- Si un muher mira suni y di lomba den un spiel, mei anochi y cu e luz di un bela, e ta mira e momento di su morto.
- Esun cu madruga dia 24 no lo tin soño e resto di aña.
- Aki na Aruba e celebracion aki solamente ta di bailamento, mata e gai, gozamento, comemento y pasa un rato alegre cu conocirnan.
- Tambe tabata tin e tradicion di sende candela pa trece prosperidad y core cu fucu, pero ultimamente nan no ta cende hopi candela mas pa motibo cu tin hopi hende ta sende un candela demasiado grandi y despues nan no por page cu consecuencia cu esaki ta forma un peliger pa tur loque por tin rond di e sitio y tambe pa e habitantenan den vecindario.

Celebracion di Dera Gai na Centro Bario Ayo



ORANJESTAD (AAN)- Awe dia 24 di Juni C.B.A.B. ta celebra dia di San Juan, manera ta custumber di tur aña cu e hendenan di bario y e pueblo engeneral. Pa 5'or di atardi ta cuminza cu ranca bandera y despues cu "grito di gay" y "grito di galiña" pa despues sigui cu mata e gay mes. Lo bay tin premio pa tur ganador entre otro di Setar, dinner for 2 na diferente restaurant y mas. Lo bay tin entre otro grupo musical "Tipico Alegre Kadushi largo" y "Robert Thiel" y su grupo te cu 9 anochi. Asina ta yega na Centro di Bario Ayo pa celebra y baila riba tononan di nos musica Tipico.